

Porównanie tłumaczeń Dzieje 19:20

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Tak na mocy Słowo Pana wzrastało i było silne
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Tak, zgodnie z potęgą Pana, Słowo rozprzestrzeniało się i umacniało.* **1)2)
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Tak na sile Pana słowo wzrastało i było silne.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Tak na mocy Słowo Pana wzrastało i było silne
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	W taki właśnie sposób, stosownie do potęgi Pana, Słowo krzewiło się i umacniało.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Tak potężnie rosło i umacniało się słowo Pańskie.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Tak potężnie rosło słowo Pańskie i zmacniało się.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Tak potężnie rosło słowo Boże i zmacniało się.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Tak rosło w potęgę i umacniało się słowo Pańskie.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Tak to potężnie rosło, umacniało się i rozpowszechniało Słowo Pańskie.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Tak potężnie rosło i umacniało się Słowo Pana.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Tak to mocą Pana słowo rozszerzało się i utwierdzało.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Tak dzięki mocy Pana słowo rozszerzało się i umacniało.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	W takich okolicznościach Słowo naszego Pana szerzyło się i umacniało coraz bardziej.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Tak to, dzięki pomocy Pana, rozszerzała się i umacniała Jego nauka.
TUB	Przekład	Біблія. Новий	Так сильно Господнє слово росло та

¹⁾ Prócz Pawła w Efezie działali: Tymoteusz, apostoł Jan, Polikarp i Ireneusz.

²⁾ <x>290 55:11</x>; <x>510 6:7</x>; <x>510 12:24</x>; <x>520 1:16</x>

	literacki	переклад УБТ Рафаїла Турконяка	зміцнювалося.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Tak wzrastało na sile oraz miało moc słowo Pana.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Tak oto nadal z mocą wzrastały wpływy orędzia o Panu.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Tak słowo Pana potężnie rosło i zyskiwało przewagę.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Przykład ten pokazuje jak bardzo rozszerzał się wpływ słowa Bożego i jak potężnie było jego oddziaływanie na ludzi.